

italiaegitto

مصر - ايطاليا

incontro
di culture
2003-2004



لقاء الثقافات
٢٠٠٤ - ٢٠٠٣



De Amore

Il Cairo, Samaakhana El Helmeya El Gedida
sabato 1 novembre, ore 21.30



Il "Canto a chitarra" è una delle forme monodiche più affascinanti e originali della musica tradizionale della Sardegna. Radicato nelle regioni del Logudoro e della Gallura, viene intonato da tre *cantadores* accompagnati da chitarra e fisarmonica che si sfidano in virtuosistiche performance vocali e si alternano cantando versi poetici in lingua sarda, nel contesto di concerti di piazza definiti come gara. In tale contesto di esasperata competizione virile raramente sono ammesse le donne, e Cinzia Boy, che si presenta assieme a Gianni Denanni e a Franco Demuru, è dunque l'eccezione che conferma la regola. I tre cantanti, accompagnati da Tore Matzau e Gianuario Sannia, hanno già presentato quest'arte musicale popolare in Siria, a Damasco e Aleppo, suscitando l'interesse e l'ammirazione del pubblico.

Il liuto nella tradizione europea ed araba

Il Cairo, Salone dell'Istituto Italiano di Cultura
domenica 2 novembre, ore 21.30



La storia del liuto raccontata per suoni e immagini. Questo l'oggetto del seminario tenuto da Paolo Scarnecchia, che, a partire dalle origini egizio-mesopotamiche, all'introduzione nell'Occidente medioevale, fino all'uso acquisito in pieno Rinascimento, racconterà il percorso di uno strumento che ha profondamente influito nell'arte nella civiltà e nella cultura italiane, lasciando tracce evidenti oltre che nella letteratura musicale, anche nei capolavori di pittori come Beato Angelico, Giovanni Bellini, Tiziano Vecellio, Giorgione, Caravaggio.

Amor docet musicam

Il Cairo, Teatro di Musica Araba Shareh Ramsis
lunedì 3 novembre, ore 21.30



Due virtuosi, l'italiano Franco Fois e l'iracheno Naseer Shamma, si alternano in un dialogo tra liuto e 'ud, mettendo a confronto forme colte con quelle della tradizione popolare, e culminando in un'improvvisazione che permette ai differenti e distinti idiomi musicali di mescolarsi nell'abbraccio di eleganti arabeschi. Il concerto esalta il liuto quale strumento simbolo sonoro del Mediterraneo e dell'incontro tra cultura europea e cultura arabo-musulmana.



Passeggiate musicali tra Napoli e Il Cairo

Il Cairo, Teatro Piccolo dell'Opera
mercoledì 5 novembre, ore 21.30



Una riflessione condotta da Paolo Scarnecchia in forma di dialogo sui principali temi e punti di contatto fra tradizione musicale partenopea e tradizione musicale cairota. L'incontro costituisce una guida all'ascolto dello spettacolo "Napoli-Cairo. Viaggio nella canzone del XX secolo", nel corso del quale canzoni napoletane si alternano a canzoni egiziane, stabilendo un confronto immediato e diretto tra le due culture.

La discussione sarà accompagnata dalla mostra *Nell'Oriente di Napoli*, percorso fotografico di Enrico Grieco.



Napoli - Cairo. Viaggio nella canzone del XX secolo

Il Cairo, Teatro Piccolo dell'Opera
giovedì 6 novembre, ore 21.30



Il concerto presenta alcune tra le più belle canzoni napoletane dei primi decenni del Novecento - l'epoca d'oro dell'arte della poesia cantata - interpretate da Consiglia Licciardi. L'artista sarà accompagnata da un trio di musicisti napoletani e dall'ensemble di musica araba Masria, diretto da Mohamed Azab, che eseguirà alcune tra le più celebri melodie egiziane dell'epoca. Dal confronto tra l'immaginario sonoro delle due città, che hanno giocato un ruolo fondamentale nella creazione artistica e nella diffusione internazionale delle rispettive canzoni urbane, nascerà un dialogo musicale e poetico ricco di sfumature sentimentali e di nostalgiche passioni. L'ideazione e la direzione artistica di questo incontro, una creazione originale realizzata in occasione di "Italia-Egitto", sono di Paolo Scarnecchia, con la collaborazione del compositore egiziano Ramz Sabry Samy.